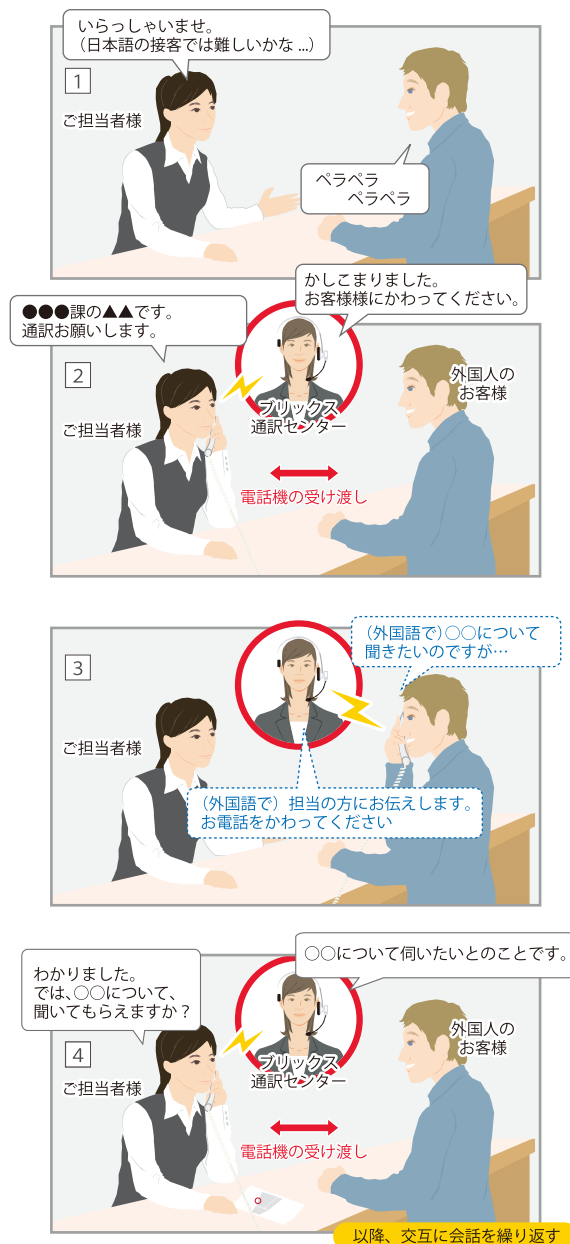


# BRICK's 二者間通訳サービス

別紙 1

## 【来庁時 二者間通訳のご利用方法】



外国語を話されるお客様が来庁した際には ....

- 1 電話通訳ご利用案内をお客様にお見せしてから  
通訳センターの専用番号に電話します。

各国の言語で書かれた、ご利用案内をお客様にご覧いただけてください。

電話通訳サービス TEL : 03-6629-0944

※: こちらの電話番号は対象施設様のみに公開しております。一般の方からのお電話は受けできませんのでお取り扱いにはご注意ください。

オペレータ: 「お電話ありがとうございます。ブリックス通訳センターでございます」

担当者: 「外国人の方がご来庁されていますので、通訳をお願いします」

所属機関名 部署名 ご担当者様名 通訳言語 をオペレータに伝えます。

※サービスご利用時には、お申込み時の通訳支援試行事業登録票に記載されている部署名、もしくは電話番号をオペレータにお伝えください。

オペレータ: 「かしこまりました、通訳しますのでお電話をお客様にお渡しください」

- 2 電話機をお客様にお渡しください。

- 3 通訳オペレータがお客様にご用件をお聞きします。

オペレータ: 「(外国語で) お待たせいたしました。ただいま電話通訳センターに繋がっています。ご用件をお伺いします」

→ 外国語でお客様に状況をご説明し、用件を伺います。

お客様: 「(外国語で) ○○について聞きたいのですが ...」

オペレータ: 「(外国語で) かしこまりました。

担当者にお伝えしますので、このまま少々お待ちください」

- 4 お客様のご用件をご担当者様へお伝えします。

オペレータ: 「お待たせいたしました。お客様は○○○とおっしゃっております」

→ お客様に伺った内容をお伝えします。

担当者: 「では○○○について、聞いてもらえますか？」

オペレータ: 「かしこまりました。お客様にお伝えしますので電話機をお客様にお渡しください」

その後は、会話が終了するまでご担当者様とおお客様の会話を交互にお伝えします。

言語

英語、韓国語、中国語、スペイン語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語、ネパール語、インドネシア語、タイ語、カンボジア語、ミャンマー語、モンゴル語、フランス語、シンハラ語、ウルドゥー語、ベンガル語

期間

令和4年7月1日～令和5年3月31日

注意事項

- ※1 通訳は一般常識程度の内容に留まります。業界用語などは平易な言葉でお伝えいただきますようお願いいたします。
- ※2 ブリックスバイリンガルスタッフは双方がお話された内容を『変えない・足さない・引かない』の3原則に基づき通訳いたします。言い間違い等にお気をつけください。
- ※3 ブリックスバイリンガルスタッフは外国語に通訳し、外国人のお客様にお伝えした内容を、スタッフの方に繰り返しお伝えしております。
- ※4 連続して、60分を超えるような通訳が発生した場合は途中で、バイリンガルスタッフが交代する可能性があります。

## 電話通訳センター連絡先

対応言語: 英語、韓国語、中国語、スペイン語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語、ネパール語、インドネシア語、タイ語、カンボジア語、ミャンマー語、モンゴル語、フランス語、シンハラ語、ウルドゥー語、ベンガル語

お電話いただくとブリックスの通訳センターにつながり通訳者が出ますので、そのままご利用いただけます。

通訳サービス専用番号

03-6629-0944